

Черно море - Общи Условия за Превоз на Товари

Заглавията на параграфите са само за улеснение на препратките и не са част от този договор. Приложимост. Разпоредбите, посочени и упоменати в настоящите условия за превоз, се прилагат за всеки договор за транспорт, сключен или възложен на превозвача с цел извършването на превоза, независимо дали това е доказано от издаването на документ или не.

1. Дефиниции

“Транспортна единица” включва, ако не е упоменато друго, всяко превозно средство, контейнер, платформа, палет, ремарке, транспортируема цистерна и други подобни единици, използвани за консолидиране на товари, както и мобилна техника и дървени каси.

“Превоз” означава всички или част от операциите и услугите, независимо от естеството, предприети от Превозвача във връзка с Товара, включително, но не ограничено само до: товарене, разтоварване, съхранение, складиране на товарите.

“Превозвач” означава страната, която се е задължила да извърши или осигури извършването на Превоза от мястото на получаване или товарното пристанище до разтоварното пристанище или мястото на доставка, според случая.

“Таксите” включват навлото за морски превоз на товари и всички разходи и парични задължения, включително, но не ограничено само до мита, данъци и такси, начислени на Превозвача и дължими от Товародателя.

“Консолидиране” включва сортиране, опаковане, натоварване или закрепване на товарите върху или в Транспортните единици.

“Опасни товари и товари – морски замърсители” означава всички Товари, които са указани като опасни или като морски замърсители, независимо дали са указани в изданието на кодекса на IMDG, който е в сила към момента на Превоза.

“Условия за превоз на товари” означава разпоредбите на настоящия договор.

“От врата до врата” означава превоз, при който Превозвачът е приел да извърши превоз по море на Товара заедно с допълнителни съпътстващи операции свързани с товарите в терминала на товарното пристанище и/или разтоварното пристанище.

“Товар” означава цялия товар на кораба или част от него и включва всяка Транспортна единица, която не е предоставена за превоз от Превозвача/или от Негово име.

“Правила Хага-Висби” означава Международна конвенция за уеднаквяване на някои правила и разпоредби свързани с Коносаментите, подписана в Брюксел на 22-ри февруари 1968 г. и протокола SDR, подписан в Брюксел на 21-ви декември 1979г., или ако Морските Кодекси на България, Грузия или Русия (заедно “Правилниците”) са задължителни за прилагане по отношение на Превозите, в такъв случай правилата Хага-Висби ще се тълкуват в смисъл, че гореспомнатите правилници се прилагат задължително за Превоза.

“Товародател” включва спедитор, страната приемаща товара, изпращача, получателя и притежателя на всеки документ, който удостоверява Договора за превоз и собственика на товара, както и всяко лице притежаващо законен интерес във връзка с товара и всяко лице извършващо действия от името на някое/всички от горепосочените лица .

“Мултимодален транспорт” е налице, в случая когато Превозът не се извършва от Пристанище до Пристанище.

“От Пристанище до Пристанище” означава превоз, при който Превозвачът е приел да извърши превоз по море на Товара, заедно с натоварването на кораба от място на товарното Пристанище, където Товародателят е паркирал товара и разтоварване от кораба на паркинг място в разтоварното Пристанище. В случаите когато никой от морските кодекси няма задължителна сила, превозът ще се счита за извършен от Пристанище до Пристанище, ако не е посочено изрично другояче.

2. Тарифа

Условията на Тарифата, в сила към датата на натоварване, са включени тук. Копия от съответните разпоредби на Тарифата се предоставят от Превозвача при поискване. В случай на несъответствия между настоящите Условия за превоз и Тарифата, в сила ще бъдат първите.

3. Навло

1. Навлото ще се счита за заработено при получаване на Товара от Превозвача и ще бъде платено във всеки случай и не подлежи на възстановяване. Предплатеното навло и такси ще бъдат дължими най-късно при получаване на Товара от Превозвача, като навлото и таксите, според случая, дължими в мястото на получаване, ще бъдат дължими най-късно на датата, когато е доставен или би трябвало да бъде доставен Товара.
2. Насочваме вниманието на Товародателя към разпоредбите на Тарифата за товари относно валутата, в която трябва да бъдат платени навлото и таксите, обменния курс, обезценката и други непредвидени разходи, свързани с навлото и таксите, според условията на съответната тарифа. При отсъствие на такива разпоредби или ако няма приложими такива, в такъв случай в сила ще бъде следната клауза:

Ако валутата, в която са оферирани навлото и таксите бъде обезценена или настъпи промяна в обменния курс, със същия ефект като деноминацията, между датата на Договора за превоз и датата, на която са дължими навлото и таксите, в този случай пълният размер на навлото и таксите ще бъде завишен автоматично и незабавно, пропорционално на степента на обезценката на тази валута.
3. В случай че Превозвачът се е съгласил да приеме плащане в друга валута, в този случай пълният размер на навлото и таксите, предмет на предходния параграф, ще бъде платена по най-високият обменен курс - продава за банкови менителници в сила за датата, когато се плаща навлото и такси. В случай че банките са затворени на датата, когато се плащат навло и такси, курсът който ще се използва ще бъде този в сила за последния работен ден на банките.
4. В случай на увеличаване на цената за бункери, гориво и/или други въглеводородни масла, ставките за навлото могат да бъдат променени, без предизвестие до Товародателя, за да се компенсира Превозвача за увеличените разходи за горива и смазочни масла, считано от датата на увеличението.
5. С цел проверка на базата за определяне навлото, Превозвачът си запазва правото да прегледа съдържанието на Транспортните единици, с цел да провери теглото, размерите, стойността или естеството на Товарите.
6. Ако данните за товара, предоставени от Товародателя или от името на същия са неточни, при което навлото платено на Превозвача е по-малко от това, което би било при предоставяне на точните параметри, в този случай Товародателят ще плати допълнителното навло дължимо в полза на Превозвача, както и всички разходи направени от Превозвача за определяне на правилните параметри на товара.
7. Товародателят ще носи отговорност за плащането на всички суми за навло, такси, съхранение, демюрейдж и други такси, дължими в пристанището по местоназначение, които Превозвача не може да получи от Приемания товар.
8. Всички такси ще се плащат без никакво прихващане, насрещни искиове, приспадания или спиране на изпълнението.

4. Право на задържане

Превозвачът ще има право на задържане на Товара и свързаните със същия документи, за всички дължими суми, независимо от вида и естеството, във всеки момент, в полза на Превозвача от Товародателя и вноски за застраховка Общи аварии, независимо към кого са дължими, както и разходите за възстановяване на същите, а също и във връзка с евентуални предходни непогасени суми от същото естество и за същите разходи и разноски при упражняване на правото на задържане, като Превозвачът ще има право да продаде Товара и документите чрез публичен търг или частен договор, без допълнително предизвестие до Товародателя и на разноски на Товародателя, както и без всякаква отговорност към Товародателя. Правото на задържане и отговорност ще останат в сила, независимо дали ТОВАРА е разтоварен на сушата, дали е на склад или са направени други разпореджения. Ако при продажбата на товара приходите не покриват дължимата сума, Превозвачът ще има право да си възстанови разликата от страните, включени в дефиницията Товародател.

5. Инспекция на Транспортните единици

Превозвачът има правото, но не и задължението, да отвори във всеки момент всяка Транспортна

единица, консолидирана и подготвена за превоз от Товародателя, с цел да инспектира същата и нейното съдържание за целите на Клаузи 19 и 20 (1) а - с. В случай че някоя Транспортна единица, както е упоменато по-горе, бъде отворена и/или проверена от Митница или друга Правителствена институция в някой момент, разходите и разноските за отварянето и/или проверката, както е посочено по-горе, ще бъдат за сметка на Товародателя, а Превозвача няма да носи отговорност за загуби, щети, забавяне, разходи или разноси, направени или понесени от Товародателя по тази причина, като Товародателят се задължава да обезщети Превозвача във връзка с всички последици произтичащи от това отваряне и/или проверки. Товародателят е задължен да коригира на свой риск и разноси всяко несъответствие или дефект, които са установени, и ако не направи това Превозвачът има правото да счита транспорта за прекратен и да предаде товара на разположение на Товародателя в произволно място. В такъв случай, Превозвачът има право да получи пълната сума за навлото и останалите такси, описани в Клауза 3, както и да се ползва от обезщетението описано по-горе в същата Клауза.

Превозвачът няма да носи отговорност за проверката на пломбите или номерата на пломбите на ремаркета, контейнери или други транспортни единици, както и няма да бъде задължен да извърши проверка или отбелязване на сериен номер върху документ, ако това бъде поискано от него. В случаите когато Превозвачът въпреки всичко приеме да отбележи номера на пломбата, това няма да се счита за уверение от страна на Превозвача по отношение на точността на номера или състоянието на пломбата, и при никакви обстоятелства Превозвачът няма да носи отговорност за последици от съгласието си да извърши това.

6. Методи и маршрути за превоз

1. Превозвачът има право, без предизвестие до Товародателя, да извърши Превоза по всеки уместен начин и с разумни средства, методи и маршрути.
2. В случай на превоз по море, тези уместни средства, методи и маршрути включват, но не ограничено само до: кораби плаващи с/без пилот, преминаващи ремонт, регулиране на оборудването, намиращи се на сух док и помощните плавателни съдове при всички ситуации.
3. Превозвачът има свободното право да натовари товара на такава дата, в такъв час, по такъв ред и с такива плавателни съдове (независимо чия собственост са същите), каквито желае (без позоваване на реда или времето или кои товари са резервирани или получени и независимо от това дали товара е резервиран за определен плавателен съд или допълнителен рейс или за конкретна дата или час), както и да извърши превоза на товара на повече от един рейс и не всички товари в същия ден. Превозвачът няма да носи отговорност за разходи или загуби произтичащи от упражняването на това си право.
4. Превозвачът ще има право по свое абсолютно усмотрение и без посочване на основание, да откаже получаването или натоварването на товара или част от същия, независимо от факта че се е съгласил по-рано да го приеме за превоз.
5. Превозвачът в никакъв случай няма да носи отговорност за непреки или последвали щети или загуби, както и загуба на конкретен пазар, независимо дали превоза се провежда на един рейс или на интервали.

7. Подизпълнители

1. Превозвачът ще има право да сключва договори с подизпълнители независимо от условията, изцяло или отчасти, за превоз, натоварване, разтоварване, съхранение, складиране, обработка, както и всякакви задължения по принцип поети от Превозвача във връзка с Товара.
2. За целите на Договора за превоз и според разпоредбите на настоящите Условия за товарни превози, Превозвачът ще носи отговорност за действията или бездействието на всички лица, чиито услуги използва при изпълнението на Договора за превоз.

8. Консолидиране от Превозвача, превоз на транспортните единици на открита палуба.

1. Товарите могат да бъдат консолидирани от Превозвача в Транспортни единици.
2. Транспортните единици, независимо дали са консолидирани от Превозвача или са получени от Него в консолидирано състояние от Товародателя, могат да бъдат превозвани

на открита или закрыта палуба без предизвестие до Товародателя.

3. Натоварването и разтоварването ще се извършват за сметка на Превозвача, но Товародателят ще обезщети Превозвача срещу всякакви възникнали финансови последици по негова вина, независимо как са причинени, поради повреда на товарна единица в хода на товаренето или разтоварването, независимо дали на борда на кораба или на брега.

9. Доставка

Получателят трябва да приеме доставката на товара в срок от 24 часа след паркиране в разтоварното пристанище или в мястото на доставката от Превозвача. В случай че Получателят не приеме доставката на Товара според изискванията, Превозвачът без предизвестие до Товародателя ще има право да остави Товара на съхранение от името на Товародателя и на собствен риск и разноси на Товародателя, ако е необходимо, според разпоредбите за право на задържане по клауза 4 от настоящия. Това съхранение ще съставлява доставка за целите на клаузите 13-16 от настоящите Условия за превоз на товари, като отговорността на Превозвача във връзка с товара, който се съхранява, се прекратява изцяло. Разходите за такова съхранение, ако са платени от Превозвача или представител или подизпълнител на Превозвача, или по действащите тарифи за съхранение на Превозвача, ще бъдат платени при поискване от Товародателя в полза на Превозвача. Превозвачът не се задължава за изпрати предизвестие за пристигането или разтоварването на товара.

Превозвачът ще има право да разреши получаването на товара от лице, което е упълномощено по приемлив начин за целта и това получаване ще съставлява пълно и правилно изпълнението на задълженията на Превозвача в това отношение.

10. Фактори влияещи върху изпълнението

1. Превозвачът ще положи уместни усилия да изпълни Превоза и да достави Товара в мястото на доставката или разтоварното пристанище.
2. Ако в произволен момент изпълнението на Договора за превоз на товари е или ще бъде повлияно от някакви пречки, рискове, забавяне, стачка/блокада, затруднение или недостатък, независимо от вида на същите, включително и от Форсмажорни обстоятелства, и ако по силата на подточка (1) Превозвачът няма задължението да доведе до край изпълнението на Договора, Превозвачът, независимо дали Превозът е започнал, може да реши да:
 - A. Счете изпълнението на Договора за превоз на товари за прекратен и да предостави Товара на разположение на Товародателя в произволно място, което Превозвача счита за безопасно и удобно; или
 - B. Да достави Товара в мястото на доставката или разтоварното пристанище.

При всяко положение Превозвачът има право да получи навлото и евентуалните такси и всички други такси, описани в Клауза 3 за Товари, получени за Превоз, както и допълнителна компенсация за извънредни разходи, произтекли от гореспоменатите обстоятелства.

11. Натоварване на тежки товари, пътници придружаващи товари, живи животни и обезщетения за Товародателя.

1. Всички разноси свързани с предаване, натоварване и разтоварване на товара, изискващи оборудване, приспособления или устройства, които не са трайно монтирани или налични на кея или на плавателния съд, ще бъдат за сметка на Товародателя.
2. Всеки водач или друго лице, транспортирани като пътници за цели свързани с превоза на товара, ще се считат за обект на Общите Условия на Превозвача за Превоз на пътници и личен багаж (със съответните промени), като тези Условия ще съдържат разпоредбите на Атинската конвенция.
3. Превозвачът, Капитанът, неговите представители или служители имат право да откажат допускането на пътници на борда и имат право да анулират договора с пътника по всяко време преди отплаване, при уместното усмотрение на Превозвача, Капитана, неговите представители или служители.
 - A. Ако това действие е необходимо поради съображения за безопасност и/или с цел да се предотврати нарушаването на действащото законодателство, разпоредби

или наредби на дадена страна или държава.

- B.** Поведението, състоянието, възрастта или психичното състояние на пътника е такова, че има вероятност или възможност същият да причини опасност, неудобство или неприятност за самия себе си, за Превозвача, останалите пътници или имуществото; или
 - C.** В случаите когато пътникът не спазва инструкциите на Превозвача. В тези случаи, пътникът няма право на претенции срещу Превозвача.
 - D.** Всяко лице, което придружава товар, трябва да спазва действащото законодателство във връзка с консумацията на алкохол и упойващи вещества, по всяко време докато товарната единица е под контрола на Превозвача. В случай че Превозвачът има основание да счита, че товарната единица може да бъде натоварена на борда на кораба, придружавана от някое лице, не според правилата, под влияние на алкохол или упойващи вещества, в този случай Превозвачът ще има правото да откаже превозването на това лице и товарната единица, като Превозвачът не носи отговорност към лицето в резултат от този отказ.
- 4.** Товародателят ще носи отговорност и ще възстанови на Превозвача загубите или вредите по плавателния съд и съответното му оборудване, собственост на Превозвача, причинени пряко или косвено, изцяло или отчасти от умишлено или небрежно действие или бездействие от страна на пътник, придружаващ товарната единица на Товародателя, също така Товародателят ще обезщети Превозвача и всички негови представители и служители срещу всякаква щети, независимо от вида, понесени от Превозвача, упоменатите представители или служители, пред лице или правителство, във връзка със злополука или смърт, загуба или вреда на имущество, причинени пряко или косвено, изцяло или отчасти, от умишлено или небрежно действие или бездействие от страна на пътник, придружаващ товара на Товародателя.
 - 5.** Товародателят ще обезщети Превозвача срещу всякакви загуби, вреди, разходи, разноски, отговорности и други последици, дължащи се на електрически или механичен или друг дефект повреда или неизправност, включително и повреда на точки на окачване на въжетата върху товара на Товародателя, или утечки на гориво или друго вещество от този товар.
 - 6.** Товародателят ще обезщети Превозвача срещу всякакви загуби, вреди, разходи, разноски, отговорности и други последици, дължащи се на небрежност, пропуск или неизправност от страна на Товародателя.
 - 7.** Всички разходи, разноски или отговорности понесени от Превозвача в резултат на небрежност, бездействие или неизправност от страна на Товародателя, ще бъдат поети от Товародателя и ще съставляват дълг, дължим от Товародателя в полза на Превозвача.
 - 8.** Ако се превозват живи животни в Транспортна единица, Превозвачът няма да носи никаква отговорност за травми, заболявания, смърт, закъснение или унищожаване на живите животни, независимо от причините. Осигуряването на храна, вода и ветеринарни грижи за живите животни на борда ще бъде задължение на Товародателя, или лице, посочено от него. В случай че Капитанът по свое собствено усмотрение счита, че някое от живите животни може да нарани друго животно или човек или да нанесе вреда на имуществото на борда, както и да предизвика закъснение или пречки за кораба при изпълнение на съответния му рейс, в този случай Превозвачът има право да предприеме, по свое лично усмотрение, подходящите мерки без никаква отговорност във връзка с последните.

Товародателят се задължава да обезщети Морския Превозвач срещу всякакви или извънредни разходи, направени независимо от причината във връзка с превоза на живи животни.

12. Срокове и Известие за погиване

По принцип цялата отговорност на Превозвача отпада, освен в случаите когато е заведен иск в рамките на:

- A.** Във връзка с Мултимодален транспорт - 9 месеца; или
- B.** Във връзка с Превоз от Пристанище до Пристанище или Врата до Врата - 12 месеца след доставката на Товара или датата, на която е трябва да бъде доставен този Товар.

В случай на явна загуба или вреди по Товара, в този случай трябва да се изпрати рекламация за загуба или вреди, а по принцип естеството на претенцията трябва да

бъде представено писмено на вниманието на Превозвача в мястото на доставката, преди или след момента на предаването на Товара или ако няма явна загуба или вреди, в рамките на три последователни дни след това, като при неспазване на това изискване, преминаването на Товара под контрола на лицето, упълномощено да приеме доставката на същия, ще бъде prima facie доказателство за доставката извършена от Превозвача на Товара в състояние, както е получен от Товародателя .

13. Отговорност на Превозвача за загуба или погиване на Товара

1. От Пристанище до Пристанище или Врата до Врата. В случаите когато Превозът е от Пристанище до Пристанище, отговорността на Превозвача за загуба или вреди на Товара, настъпили по време на Превоза, ще се определят в съответствие с правилата Хага-Висби и/или Закона на Флага
2. Товарът ще се счита за една единствена опаковка или товарна единица за целите на Член IV Правило 5(a).
3. Мултимодален транспорт. В случаите на Превоз чрез Мултимодален транспорт, отговорността на Превозвача за загуба или вреди на Товара, настъпили между момента, в който Превозвача получава Товара и поема контрол върху същия и момента на доставката до Получателя, ще се определя както следва:
 - A. В случаите с етап от Превоза, през който е настъпила загубата и този етап е неизвестен, Превозвачът ще бъде освободен от отговорност, когато загубата или вредата е била причинена от:
 1. Неправомерното действие или небрежност от страна на Товародателя.
 2. Спазване на указанията на лице, което има право да ги даде.
 3. Липсата или недостатъчността или дефектното състояние на опаковката в случай на товари, които по своята същност подлежат на загуба или повреда, когато не са опаковани или когато не са правилно опаковани.
 4. Манипулации, натоварване, стифиране или разтоварване на Товара от Товародателя /или от името на Товародателя.
 5. Присъщ недостатък на Товара.
 6. Недостатъчни или неправилни маркировки или номерация на Товарите.
 7. Стачки или блокади, спиране на работа или ограничения на работната ръка, независимо от причината, независимо дали са частични или общи по характер.
 8. Пожар, освен когато е причинен по действителна вина или със знанието на Превозвача .
 9. Действие, бездействие или неизпълнение от страна на Капитана, моряк или пилот или служители на, Превозвача при навигацията или управлението на кораба.
 10. Всяка причина или събитие, които Превозвача не би могъл да избегне и както и последиците от същите, които не би могъл да избегне чрез полагане на уместната грижа.
 - B. В случаите когато по подточка (a) горе, Превозвачът не носи отговорност за загуба или щета, причинени от една или повече от причините, събитията или обстоятелствата, същият ще носи отговорност само доколкото тези причини, събития или обстоятелства, за които носи отговорност по настоящата клауза, са допринесли за загубата или вредата. Тежестта на доказването ,че загубата или вредата се дължат на една или повече причини, събития или обстоятелства посочени в (1), (2) и (8) от подточка (a) горе е в тежест на Превозвача. Когато Превозвачът установи, че при обстоятелствата в случая, загубата или вредата би могла да бъде отнесена към една или повече причини, събития или обстоятелства, заложили в (3) - (7) от подточка (a), ще бъде прието, че причината е такава. Товародателят все пак ще има правото да докаже, че загубата или вредата всъщност не са причинени, изцяло или отчасти, от една или повече причини, събития или обстоятелства.

C. В случаите ,когато етапа от Превоза, през който е настъпила загубата е известен, отговорността на Превозвача ще се определя в съответствие с разпоредбите, съдържащи се в международните конвенции или националното законодателство, които разпоредби:

1. Не могат да бъдат изведени от частен договор в ущърб на Ищеца; и
2. Биха били в сила, ако Товародателят е сключил отделен и директен договор с Превозвача във връзка с конкретен етап от транспорта, където настъпила загуба или вреда и получените доказателства за това, следва да се издаде Коносамент или конкретен документ, ако такава международна конвенция или национален закон следва да се прилагат, с изключение на това че при никакви обстоятелства отговорността на Превозвача не обхваща живи животни и/или Товари, които са посочени като превозвани на палубата и са превозени по този начин.

Ако не важи никаква международна конвенция или национален закон в смисъла на (с) горе, в този случай независимо от етапа на Превоза, през който е известно че е настъпила загубата, отговорността на Превозвача, според случая, за загуби или вреди по товара, ще се определя в съответствие с (а) и (b) по-горе.

3. Според националното законодателство със задължителна сила за прилагането, ако са в сила правилата на Хага-Висби за Превоз, Превозвачът няма да носи отговорност за загуби, вреди или закъснение на доставката, в резултат от или произтичащи от превоза на (а) живи животни и/или (b) товари на открита палуба, посочено за превоз в документ, доказващ договора за превоз, което действително е превозено на палубата, независимо дали щетите са настъпили от неблагоприятни условия за плаване или небрежности или някаква друга причина.
4. Ако Правилата на Хага-Висби или друга конвенция или Морски кодекс имат задължителна сила за прилагане при Превоза, то всяка разпоредба на Условията за превоз на товари, която се отклонява от Правилата на Хага-Висби ще бъде невалидна и неприложима доколкото се отклонява, пряко или косвено, от Правилата на Хага-Висби, но нищожността на тази разпоредба не засяга валидността на останалите разпоредби в рамките на настоящите Условия за превоз на товари.

14. Отговорност на Превозвача за закъснение, последвали щети и т.н.

1. Датите и времената указани в разписанията, плановете за отплаване, реклами и прочие, са очаквани и не са гарантирани. Те не се считат за част от този договор за превоз и Превозвачът си запазва правото да променя тези дати без предизвестие до Товародателя.

Датите на пристигане и заминаване подлежат на промени по причини извън контрола на морския Превозвач, като тези причини включват, но не ограничено до : наличност на свободен пристанищен кей, метеорологични условия, продължителни формалности с митнически служби, паспортен контрол и формалности от други държавни институции както и други причини извън контрола на Морския Превозвач. Датите на отплаване и пристигане могат да бъдат променени както преди така и след началото на превоза.

2. Превозвачът при никакви обстоятелства, независимо от вида и причините за същите, няма да носи отговорност за преки, непреки или последвали загуби или щети, причинени от закъснение. Без ущърб на смисъла на предходното, ако Превозвачът въпреки всичко бъде подведен под съдебна отговорност за такива преки, непреки или последвали загуби или вреди поради закъснение, в този случай отговорността на Превозвача ще се ограничи до навлото за Превоза или до стойността на Товара, според определението в клауза 16, в зависимост кое е по-малко.
3. Както е изложено тук, Превозвачът при никакви обстоятелства не носи отговорност за преки, непреки или последвали загуби или щети, причинени от други причини, независимо какви, както и за пропуснати печалби.
4. Превозвачът, при никакви обстоятелства, независимо от вида и причините за същите, не носи отговорност за влошаване на състоянието или повреда на корпуса (вкл. и платнища

и покривни материали) или автомобилни гуми на единица за периода през който са под контрола на Превозвача, като за същите ще се допуска, че се дължат на нормално износване и ако не бъде доказано, че са причинени от Превозвача.

5. Превозвачът, при никакви обстоятелства, независимо от вида и причините за същите, не носи отговорност за последиците за лице, събитие или действие на форсмажорни обстоятелства, като те ще включват (неограничено до) Непреодолима сила, война, независимо дали обявена или не, заплаха от война, терористична дейност, бунт или други граждански вълнения, природни или ядрени бедствия, пожар, технически проблеми от всякакво естество, затваряне на пристанища, стачка или други действия на работниците в сектора, лошо време или други събития извън контрола на Превозвача.

14.1. Замяна или анулиране от Товародателя/резервиращата страна

Преди отплаване на кораба, вие имате право за замените и/или анулирате своята резервация чрез нашата интернет страница : www.pbm.bg. Или като се свържете с нас или нашите регистрирани представители в писмена форма. Имате право да претендирате за възстановяване на платената цена за превоз, както следва:

- A. в пълен размер – при предизвестие като минимум 7 дни преди отплаване на кораба.
- B. 50 % - при предизвестие изпратено като минимум 3 дни преди отплаване на кораба.
- C. когато предизвестие се дава в срок по-кратък от 3 дни преди отплаване на кораба, цената за превоз не се възстановява и се задържа в пълен размер от Превозвача.

15. Размер и ограничения за отговорността на Превозвача и подизпълнителите, представителите и служителите на Превозвача

1. Размера и ограниченията на отговорността, заложи в настоящите Условия за превоз на стоки ще бъдат в сила при всяко производство срещу Превозвача във връзка със загуби или вреди по Товара, независимо дали това действие се основава на договор, даване на товара на съхранение, непозволено увреждане или други.
2. Клаузата Хималая и циркулярно обезщетение: Товародателят се задължава да не завежда искове и да не прави твърдения във връзка с договора, даване на товара на съхранение, непозволено увреждане или други, срещу служители, представители или подизпълнители на Превозвача, които налагат или правят опит да наложат за някой от същите или за кораб, притежаван или чартиран от същите, отговорност, независимо от вида, във връзка с Товара или Превоза на товара, независимо дали произтича от небрежност от страна на това лице; или ако такъв иск или твърдение бъдат повдигнати въпреки всичко, да обезщетят Превозвача срещу всякакви последици от същия. Без да се променя смисъла на предходното, всеки от тези служители, представители и подизпълнители ще се ползва от предимствата на всички условия на Условието за превоз на настоящия договор, независимо от тяхното естество, както са включени тук и по принцип в полза на Превозвача, включително и Клауза 23 от настоящия, Клаузата за Право и юрисдикция, както в случай че Условието за превоз (включително и Клауза 23 от настоящия) биха били изрично в тяхна полза, и при сключването на този договор, Превозвачът, доколкото тези Условия за превоз, имат тази цел не само по отношение на Превозвача, но и в качеството си на представител и попечител на тези служители, представители и подизпълнители.
3. Във всеки случай, общата сума от всички суми, които могат да бъдат възстановени за сметка на Превозвача и неговите служители, включително и стифадори и лицата упоменати в подточка (ii) на Клауза 7, в никакъв случай не може да надвишава границите посочени в настоящите Условия за превоз на товари.

16. Размер на обезщетението.

1. В случаите когато Превозвачът е отговорен за обезщетение във връзка със загуби или щети по Товара, това обезщетение ще се пресмята чрез позоваване на стойността на този Товар, в мястото и на датата на която е бил доставен или е би трябвало да бъде доставен на Получателя, в съответствие с настоящия договор за превоз.

2. Стойността на Товара ще бъде определена според текущата цена на борсата за този Товар или при наличие на пазарна цена, чрез позоваване на нормалната стойност на Товар от същия вид и/или качество.
3. Ако Товародателят със съгласието на Превозвача обяви стойността на Товара в някой документ, удостоверяващ договора за превоз, в този случай размерът на обявената сума ще бъде заменен според заложените иначе ограничения в тези Условия за превоз на товари.
4. В случай че са в сила Правилата Хага-Висби, според клауза 13 по-горе, отговорността на Превозвача в никакъв случай няма да надвишава сумите дължими по Правилата Хага-Висби или изчисленото според действащите Морски кодекси, вж. Клауза 24.
5. При мултимодален транспорт, където не е известен етапа през който е настъпила загубата или щетата, или е известен, но не се прилага международна конвенция или национален закон в смисъла на клауза 13, компенсацията не трябва да надвишава 2 SDRs на килограм брутно тегло от Товара, който е загубен или повреден. SDR означава Special Drawing Right – специални права на тираж, според дефиницията на Международния Валутен Фонд.
6. При мултимодален транспорт, където е известен етапа през който е настъпила загубата или щетата, компенсацията ще се пресмята в съответствие с подточка 5 по-горе. Все пак, ако е в сила задължителен закон или би бил в сила в смисъла на клауза 13, в този случай отговорността на Превозвача в никакъв случай няма да надвиши сумата дължима според този задължителен закон.

17. Задължения на Превозвача

В случаите когато Превозвачът издава документ удостоверяващ договора за превоз същият ще представлява *prima facie* доказателство за получаване на Товара от Превозвача, както е описано там по отношение на параметрите, които Превозвачът чрез приемливи средства е проверил по отношение на посочените параметри. Във връзка с тези параметри, не се допускат доказателства за противното, когато този документ може и е бил прехвърлен на трета страна, действаща добросъвестно.

18. Задължения на Товародателя

Товародателят ще се счита, че е гарантирал пред Превозвача, точността към момента, когато товара е преминал под контрола на Превозвача, на описанието и параметрите на Товара, включително и неограничено само до, маркировки, номера, количество и тегло, както са предоставени от Товародателя, а Същият се задължава да обезщети Превозвача срещу отговорности, загуби, щети, разходи и разноски, произтичащи или свързани с неточности, несъответствия в описанието и параметрите.

Товародателят се задължава да защитава, обезщети и предпазва от вреди Превозвача, срещу всякакви загуби, щети, искове, отговорности или разноски, независимо от какво са причинени, поради нарушение на разпоредбите на настоящата клауза или поради причина свързана с товара, за който Превозвача не е отговорен.

19. Опасни товари и товари – морски замърсители

1. Насочваме вниманието на Товародателя към Правилата за международен морски транспорт на опасни товари (IMDG) и евентуалните промени, влизащи в сила периодично, както и допълненията в Аварийните процедури за плавателни съдове превозващи опасни товари (EmS) и Ръководството за първа помощ, прилагано при злополуки засягащи опасни товари (MFAG).

Товародателят носи отговорността и трябва да вземе мерки всички Опасни товари и товари – Морски замърсители да бъдат опаковани и опаковката да съответстват на правилника на IMDG, както и да предостави към момента на представяне на товара за Превоз, валидните сертификати за опаковането на опасните товари и други документи свързани с Опасните товари и Товарите – Морски замърсители, които се изискват според правилника на IMDG или други национални регламенти, в сила към момента на предоставяне на Товара за превоз.

2. При мултимодален транспорт, Европейското споразумение за международен превоз на опасни товари по шосе (ADR) и Анекс 1 (RID) към договора за международен превоз на опасни товари с железопътен транспорт (CIM) или специални договорености постигнати

между договарящите се страни във връзка с това, ще важат за съответния превоз.

3. Опасните товари и товарите – морски замърсители трябва да се извеждат от разтоварното пристанище при първа възможност, освен в случай на конкретно разрешение, което е получено за товара и същият може да остане в пристанището.
4. Опасните товари и товарите – морски замърсители, които са декларирани или декларирани неправилно, пред Превозвача и Опасни товари, които впоследствие стават риск за транспортиране, на други товари или за околната среда, могат да бъдат разтоварени, унищожени или неутрализирани и депонирани от Превозвача. Този ангажимент е на риск и разноски на Товародателя, освен в случаите когато се декларират Общи аварии.
5. Товародателят ще носи отговорност за вреди, загуби или разноски, независимо от причините, ако предходните разпоредби, според случая, не бъдат спазени, като Товародателят е задължен да обезщети Превозвача срещу отговорности, загуби или щети. Разходите и разноските свързани или произтичащи от всяко нарушение от страна на Товародателя във връзка с неговите задължения, заложи в предходните разпоредби.

20. Консолидиране от Товародателя, хладилни и подгриващи агрегати.

1. Ако Транспортната единица не е консолидирана и подготвена за транспорт от Превозвача. Същият, без да се изключват останалите права, които са му предоставени по Клауза 13 и 16 от настоящия, няма да носи отговорност за щети или загуби по Товара или за щети или загуба на самата Транспортна единица а Товародателят се задължава да обезщети Превозвача за загуби, щети или разноски направени от Превозвача, в случай че тези загуби, щети или разноски се дължат на:
 - A. Претоварването, неправилно или неадекватно Консолидиране, укрепване, покриване или лаширане на товара консолидиран в Транспортната единица ;
 - B. Товарът е непригоден за превозване в действително използваната Транспортна единица
 - C. Непригодност или неизправно състояние на Транспортната единица, освен ако същата е предоставена от Превозвача и непригодността и/или неизправното състояние биха могли да бъдат явно установени чрез приемливи средства за проверка към момента, когато Превозвача е приел Транспортната единица за превоз.
2. Превозвачът не приема отговорността за последиците от неизправното функциониране на хладилно, подгриващо оборудване, оборудване за контрол на атмосферата или друго оборудване, независимо от неговото естество, закрепено към Транспортната единица или съставляващо част от същата.
3. Когато с една Транспортна единица се превозват товари по договор за международен сухопътен транспорт (CMR) и не са разтоварвани от Транспортната единица, договорът за международен сухопътен транспорт, въпреки всичко ще бъде в сила за целия превоз на товара (т.е. вкл. и извършването на превоз по море на Транспортната единица). Според условията на договора за международен сухопътен транспорт, Сухопътният Превозвач носи отговорност пред трети страни за товара в Превозното средство и съответните придружаващи документи. Всички искове от страна на Държавни институции, частни организации и т.н., във връзка с товара и придружаващите го документи следва да бъдат насочени срещу Сухопътния Превозвач .

21. Обща авария

1. Клаузата Обща Авария следва да бъде променена в съответствие с Правилата Йорк-Антверпен от 1994г. и съответните промени, за всяко пристанище или място избрано от Превозвача, независимо дали е обявено от Превозвача или подизпълнителя на Превозвача. Тази разпоредба ще включва всички Товари, независимо дали се превозват върху или под палубата, както и палубни товари и живи животни. Товародателят ще предостави депозит в брой и/или друго обезпечение, каквото Превозвача счита за достатъчно за покриване на предвидените вноски за обща авария във връзка с Товара преди доставката, ако Превозвачът поиска, или ако Превозвачът не изисква това, в срок от три месеца след доставката на Товара, независимо дали към момента на доставката

Товародателя е имал известие от Превозвача за задържане. Ако Превозвачът притежава или експлоатира спасителен плавателен съд, спасителната операция се заплаща изцяло, както в случай че спасителният съд принадлежи на трета страна.

2. Ако Превозвачът извърши доставка на Товара до Получателя без да претендира за обещание за обща авария или друго обезпечение по вноската за Обща авария, Получателят чрез получаване на Товара поема лично отговорността за вноската до размера на стойността на база CIF за товара, при условие, че Превозвачът е уведомил Получателя, в срок от три месеца след като е получил товара, относно своето намерение да декларира Общи аварии.

Товародателят се задължава при съответно поискване от страна на Превозвача, да разкрие стойността на база CIF за товара, както и името и адреса на Застрахователя. Ако Товародателят не осигури на Превозвача гаранция от този Застраховател за плащането на вноската за Обща авария, Товародателят се задължава да даде на Превозвача обезпечение, което одобрява.

22. Клауза за корабокрушение по вина на двете страни и нова клауза Джейсън

Клаузата за корабокрушение по вина на двете страни и новата клауза Джейсън, възприети от BIMCO, са включени тук.

23. Приложимо право и юрисдикция

1. Тези условия се подчиняват на Закона на Флага.

24. Правила за превоз

1. Превозът на товари по море според настоящите Условия за превоз на товари се подчинява на разпоредбите на Международната конвенция за уеднаквяване на някои правила в законодателството по отношение на Коносаментите, подписан в Брюксел на 25-ти август 1924г. с промените от Протокола подписан на 23-ти февруари 1968г. (Правилата Хага-Висби) и протокола във връзка с SDR, подписан в Брюксел на 21-ви декември 1979г., с изключение на факта че коносаменти не се издават при договореност от страните по настоящия, че разпоредбите на Член VI от упоменатата Конвенция са приложими за настоящите Условия за превоз на товари, с изключение на това че следните разпоредби на правилата Хага-Висби няма да важат: - Член I, Член III правила 3, 4, 7 и 8, Член IV правило 5(с), разпоредбите на първия параграф и третия параграф на Член VI, и Член X.

Всички срокове и условия в настоящите Условия за превоз на товари, които се отклоняват от задължителните разпоредби на действащите правила на Българския кодекс за търговско корабоплаване в ущърб на Превозвача, Товародателя или Получателя на товара са невалидни и недействителни, доколкото се отклоняват пряко или непряко, от разпоредбите на действащия Българския кодекс за търговско корабоплаване. Невалидността на такъв срок или такова условие не влияе върху валидността на останалите разпоредби на настоящите Условия за превоз на товари или на Договора за превоз на товари.

2. По отношение на живите животни и палубните товари, посочени за превоз на открита палуба, в Документ доказващ Договора за превоз на товари и които действително биват превозвани върху открита палубата, Превозвачът не носи отговорност за загуби, вреди или закъснение в резултат от специални рискове, присъщи на този вид превоз.